

**ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE**

**INLAND TRANSPORT COMMITTEE**

Working Party on the Transport of Dangerous Goods

Joint Meeting of the RID Committee of Experts and the  
Working Party on the Transport of Dangerous Goods

Bern, 26-30 March 2007

**Observations et suggestion du CIT concernant le document 2007/14**

Exemptions liées à la nature de l'opération de transport  
Exemptions relatives au transport de piles au lithium

Proposition de la France

Si la Réunion commune suit la position de la France, à savoir que l'exemption du transport de batteries au lithium dans les équipements des appareils n'est pas réglée de manière claire, et approuve sa proposition, le libellé de la lettre c) de l'alinéa 1.1.3.x devrait être complété afin de couvrir également le fait d'emmener avec soi en tant que bagages à main ou bagages enregistrés des appareils par des particuliers dans les trains, les bus et dans les véhicules privés.

Par conséquent, le CIT suggère de compléter (en caractère gras) le libellé du 1.1.3.x c) comme suit :

« c) batteries au lithium servant au fonctionnement d'un appareil transporté dans le véhicule **ou emmené par des particuliers** dans le cadre de son utilisation (par exemple micro-ordinateur). »

Observations supplémentaires

L'adoption de ce libellé entraîne une légère modification au chapitre 7.7 RID. Une suggestion correspondante sera soumise à la Réunion commune en automne 2007 en même temps qu'une suggestion pour la reprise de dispositions analogues dans l'ADR et éventuellement l'ADN.

\* \* \* \* \*

**Anmerkungen und Anregung des CIT zu Dokument 2007/14**

Freistellung in Zusammenhang mit der Beförderung von Lithiumbatterien

Antrag Frankreichs

Sofern die Gemeinsame Tagung der Begründung Frankreichs folgt, das heisst, dass die Freistellung der Beförderung von Lithiumbatterien in Ausrüstungsteilen von Geräten nicht klar geregelt ist, und seinem Antrag zustimmt, wäre der Wortlaut von Buchstabe c) in Absatz 1.1.3.x so zu

ergänzen, dass auch das Mitführen der Geräte durch Private während ihrer Reise in Zügen, Bussen und Privatfahrzeugen, d.h. als Hand- oder Reisegepäck, abgedeckt ist.

Das CIT regt deshalb an, den beantragten Wortlaut zu 1.1.3.x c) wie folgt zu ergänzen (fett gedruckt) :

„c) Lithiumbatterien, die zur Funktion eines Gerätes, das im Fahrzeug im Rahmen seiner Verwendung **oder seiner Mitnahme durch Privatpersonen befördert wird (z.B. Klein-Computer)**. „

Zusätzliche Anmerkung :

Die Annahme dieser Anregung wird eine geringfügige Folgeänderung in Kapitel 7.7. RID bedingen. Diese Anregung wird der Gemeinsamen Tagung im Herbst 2007, zusammen mit einer Anregung zur Schaffung analoger Bestimmungen im ADR, gegebenenfalls auch im ADN, unterbreitet werden.

---